

# External Affairs Minister and Foreign Minister of UAE Co-Chair 13th India-UAE JCM

August 17, 2020

## 13 മത് ഇന്ത്യ -UAE JCM ന് വിദേശകാര്യമന്ത്രിയും UAE വിദേശകാര്യ മന്ത്രിയും ചേർന്ന് അധ്യക്ഷത വഹിച്ചു.

ഓഗസ്റ്റ് 17, 2020

വ്യവസായ, സാമ്പത്തികം, കൂടാതെ സാങ്കേതിക മേഖലകളിൽ ഉള്ള ഇന്ത്യ-UAE ജോയിന്റ് കമ്മീഷൻ മീറ്റിംഗിന്റെ 13 മത് ശേഷം വിർച്വലായി 2020 ഓഗസ്റ്റ് 17 ന് നടന്നു. മീറ്റിംഗിൽ ഇന്ത്യൻ വിദേശകാര്യ മന്ത്രി ഡോ. സുബ്രമണ്യം ജയശങ്കർ, യുണൈറ്റഡ് അറബ് എമിറേറ്റ്സിലെ വിദേശകാര്യ , അന്താരാഷ്ട്ര സഹകരണവകുപ്പ് മന്ത്രി ശ്രീ ഷെയ്ഖ് അബ്ദുല്ല ബിൻ സയ്ദ് അൽ നഹ്യാൻ എന്നിവർ അധ്യക്ഷത വഹിച്ചു.

2020 ഓഗസ്റ്റ് 13 ന് ശ്രീ സഞ്ജയ് ഭട്ടാചാര്യ,ഇന്ത്യൻ വിദേശകാര്യമന്ത്രാലയം സെക്രട്ടറി (പാസ്‌പോർട്ട്, വിസ & ഓവർസീസ് ഇന്ത്യ അഫയേഴ്സ് കൗൺസിലർ) , ശ്രീ അബ്ദുൽ നാസർ അൽ ഷാ അലി, യുണൈറ്റഡ് അറബ് എമിറേറ്റ്സ് വിദേശകാര്യ അന്താരാഷ്ട്ര സഹകരണ മന്ത്രാലയത്തിലെ സമാപതിക വ്യവസായ വകുപ്പ് സഹമന്ത്രി എന്നിവരും ഉൾപ്പെടുന്ന ഉന്നതതലയോഗവും നടന്നു.

JCM , SOM എന്നിവയ്ക്കുള്ള തയാറെടുപ്പിന്റെ ഭാഗമായി ഇന്ത്യയിൽ നിന്നും യു എ ഇ യിൽ നിന്നുമുള്ള 5 ഉപ കമ്മിറ്റിയിലെ അംഗങ്ങളുടെ വിർച്വൽ യോഗങ്ങൾ അവലോകനവും ഉന്നതതല കൈമാറ്റങ്ങളും; സാമ്പത്തിക , വ്യാവസായിക നിക്ഷേപ സഹകരണം; കൗൺസിലർ & കമ്യൂണിറ്റി അഫയേഴ്സ് സഹകരണം: പ്രതിരോധ സുരക്ഷാ സഹകരണം: കൂടാതെ വിദ്യാഭ്യാസം, സാംസ്കരിക സഹകരണം എന്നീ മേഖലകളിൽ 2020 ഓഗസ്റ്റ് 10, 11 തീയതികളിൽ നടന്നു.

രണ്ടു നയതന്ത്ര പങ്കാളികളും തമ്മിലുള്ള ശക്തമായ ഉഭയകക്ഷി ബന്ധം പ്രതിഫലിപ്പിച്ചു കൊണ്ട് സൗഹാർദപരവും, തുറന്നതും സമഗ്രവുമായ അന്തരീക്ഷത്തിൽ വിപുലമായ രീതിയിലുള്ള ചർച്ചകൾ നടന്നു.

ഇരു രാജ്യങ്ങളിലെയും ദൃഢമായ രാഷ്ട്രീയ ബന്ധങ്ങൾ നിരീക്ഷിക്കുമ്പോൾ, സമഗ്രമായ നയതന്ത്ര പങ്കാളിത്തത്തിനു കീഴിൽ പരസ്പര ആനുകൂല്യങ്ങൾ നേടുന്ന വിവിധ മേഖലകളിലെ ഉഭയകക്ഷി ബന്ധങ്ങളിലെ സ്ഥിരതയിൽ ഇരു വിഭാഗങ്ങളും സംതൃപ്തി പ്രകടിപ്പിച്ചു. തുടർന്ന് വരുന്ന മേഖലകളിൽ സഹകരണം ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനും സമയത്തിനനുസരിച്ചുള്ള മാറ്റങ്ങൾക്കൊപ്പം പുതിയ വിഭാഗങ്ങളിൽ സഹകരണം ഏർപ്പെടുത്തുന്നതിനും അവർ സമ്മതിച്ചു.

ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽ, കഴിഞ്ഞ കുറച്ചു മാസങ്ങളായി COVID -19 പകർച്ചവ്യാധിക്കെതിരായ പോരാട്ടത്തിൽ സ്വീകരിച്ച സഹകരണത്തിലും ഇരു ഭാഗങ്ങളും സ്വീകാര്യത പ്രകടിപ്പിച്ചു

കൂടാതെ ഇരു രാജ്യങ്ങളിലും പകർച്ച വ്യാധിയെത്തുടർന്നുള്ള സാമ്പത്തിക സാമൂഹിക പ്രത്യഘാതങ്ങൾ തടയുന്നതിനുള്ള കൂട്ടായ സമീപനവും ചർച്ച ചെയ്തു

ഉടമ്പടികളുടെ വിപുലമായ ഘടനയോടെ വിവിധ മേഖലകളിലുമുള്ള ഉഭയകക്ഷി സഹകരണത്തെ പ്രചരിപ്പിക്കുകയും നിയന്ത്രിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന സ്ഥാപിതമായ മെക്കാനിസങ്ങളുടെ പുരോഗതിയിൽ ഇരു മന്ത്രിമാരും സംതൃപ്തി പ്രകടിപ്പിച്ചു.

തങ്ങളുടെ അയൽരാജ്യങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പ്രാദേശിക പ്രശ്നങ്ങളും ഐക്യരാഷ്ട്രസഭയും മറ്റ് ബഹുരാഷ്ട്ര വേദികളുമായുള്ള സഹകരണവും ഇരുപക്ഷവും ചർച്ച ചെയ്തു.

ഇരു രാജ്യങ്ങളും തമ്മിൽ വളർന്നു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന വ്യവസായ, സാമ്പത്തിക നിക്ഷേപ സഹകരണത്തിൽ ഇരു വിഭാഗങ്ങളും പ്രത്യാശ പ്രകടിപ്പിച്ചു. ഇന്ത്യൻ സമ്പദ്ഘടനയുടെ പ്രധാന വിഭാഗമായ വസ്തുക്കളുടെ വില്പനയും വിതരണവും, ഫുഡ് പാർക്കുകൾ, ഹൈവേകൾ, തുറമുഖങ്ങൾ, എയർപോർട്ടുകൾ, പുനരുപയോഗിക്കാവുന്ന ഊർജം കൂടാതെ പ്രതിരോധം എന്നിവ ഉൾപ്പെടുന്ന ഇൻഫ്രാസ്ട്രക്ചർ മേഖലയിൽ UAE യിൽ നിന്നുള്ള നിക്ഷേപങ്ങൾ ഇന്ത്യ ക്ഷണിക്കുകയുണ്ടായി. ഇന്ത്യൻ പ്രവാസ സമൂഹത്തിൽ നിന്നുള്ള ഗണ്യമായ സംഭാവനകൾക്ക് UAE ഭാഗത്തു നിന്നും അഭിനന്ദനങ്ങൾ അറിയിച്ചു കൂടാതെ ഊർജം ഭക്ഷ്യ സുരക്ഷാ എന്നിവയിലെ ബന്ധങ്ങൾ കൂടുതൽ ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള സമ്മതം അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഇന്ത്യ -UAE ജോയിന്റ് കമ്മീഷന്റെ യോഗം 2021 ൽ അബുദാബിയിൽ വെച്ച് നടത്തുന്നതിന് ഇരു വിഭാഗങ്ങളും സമ്മതിച്ചിട്ടുണ്ട്. നയതന്ത്ര ചാനലുകളിലൂടെ മീറ്റിംഗിനായുള്ള നിശ്ചിത തീയതികൾ ഉറപ്പു വരുത്തുന്നതായിരിക്കും.

**ന്യൂ ഡൽഹി**  
**17 ഓഗസ്റ്റ് 2020**

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.